
DEWALT®

**XR FLEX
VOLT™**
LI-ION

www.DEWALT.com

DCV586M

English (<i>original instructions</i>)	4
Русский (<i>перевод с оригинала инструкции</i>)	17
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	33
Англійська (<i>оригінальні інструкції</i>)	48

Fig. A

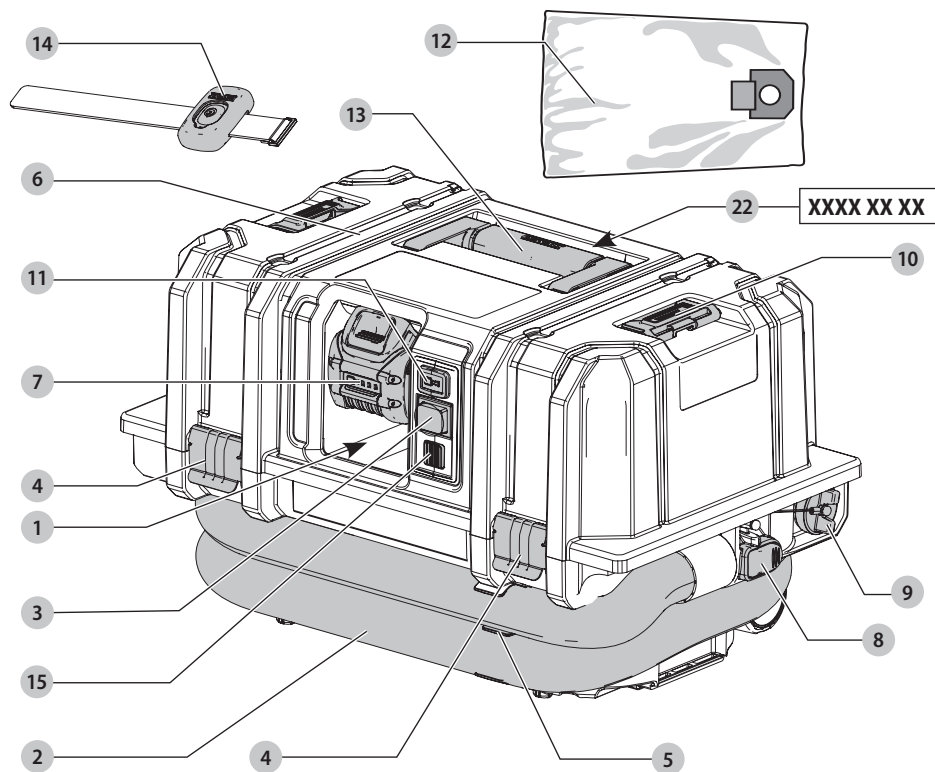


Fig. B

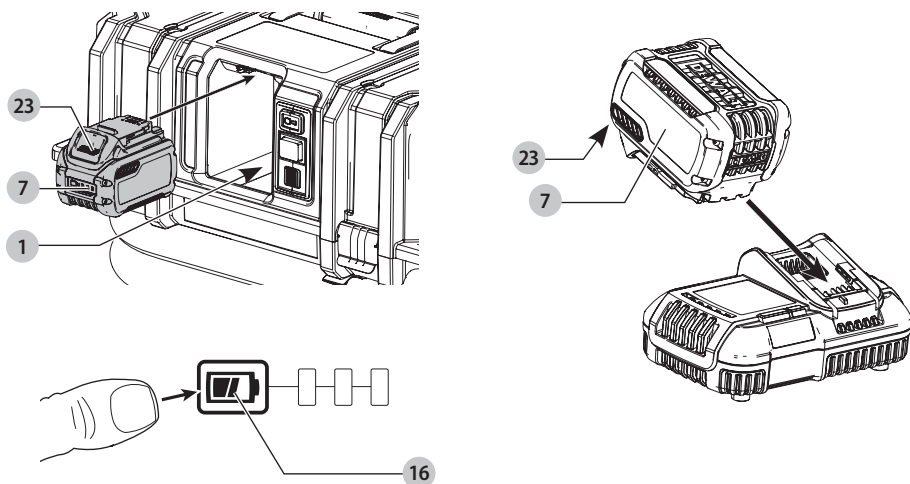


Fig. C

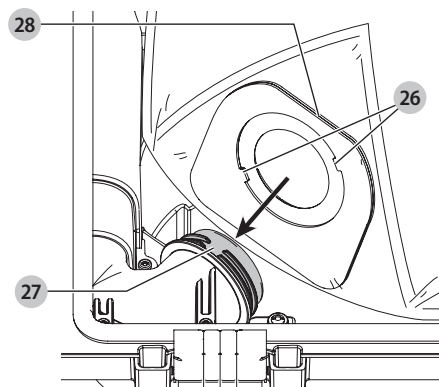


Fig. D

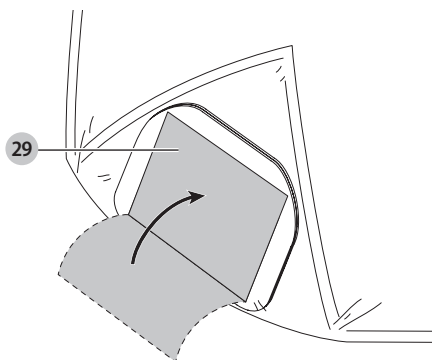


Fig. E

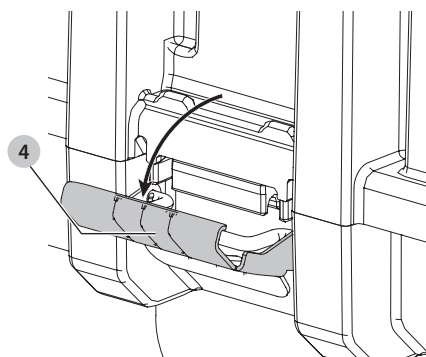


Fig. F

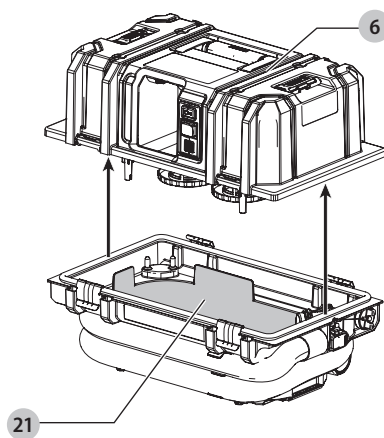


Fig. G

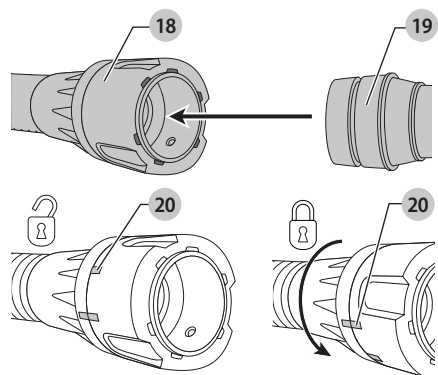


Fig. H

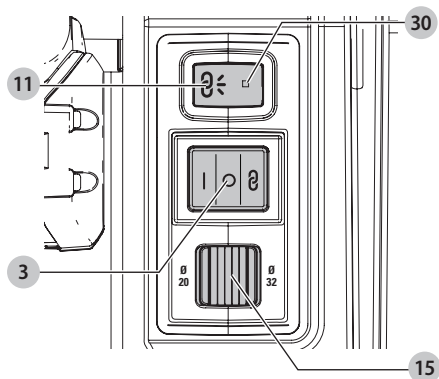
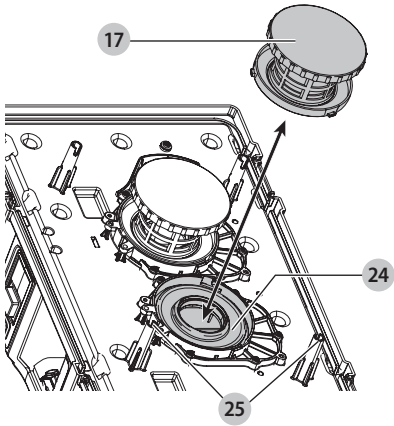


Fig. I



DUST EXTRACTOR

DCV586M

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

DCV586M		
Voltage	V _{DC}	54
Type		1
Battery type		Li-Ion
Degree of protection		IPX4
Negative pressure	kPa	8.8
Flow rate	l/s	24.7
Container capacity	l	11
Filling liquid max.	l	7.5
Hose diameter	mm	32
Hose length	m	2.4
Weight (without battery pack)	kg	7.5

Noise values and vibration values (tri-ax vector sum) according to EN60335-2-69:

L _{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	69
L _{WA} (sound power level)	dB(A)	81.5
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3.5

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive



Dust Extractor DCV586M

DeWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017; EN60335-2-69:2012.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
15.10.2018



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS
FOR FUTURE REFERENCE**

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING
THIS APPLIANCE**

When using this appliance, basic safety precautions should always be followed including the following:



WARNING: Operators shall be adequately instructed on the use of this dust extractor.



WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock and injury:

- Make sure that the dust extractor is engaged in the horizontal position.
- Do not leave the appliance unattended when the dust extractor is out of reach or sight. Remove the battery pack when not in use and before servicing.
- Do not allow appliance to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Use this appliance **ONLY** as described in the manual. Use only recommended attachments and accessories.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)							
Cat #	V _{DC}	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Date code 201811475B or later

**Date code 201536 or later

- Do not use this appliance if it is showing signs of malfunction in any way. If the appliance is not working correctly, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service centre.
- Do not handle the appliance with wet hands.
- Do not put any objects into the openings of the appliance. Do not use the appliance with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and anything else that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all body parts away from the openings and moving parts.
- Turn off all controls before disconnecting from power source.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a dust extractor. Do not use a dust extractor while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating dust extractors may result in serious personal injury.

Additional Safety Warnings

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance.** Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance with switch on invites accidents.
- Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance.** Vacuum could be activated by the remote or a paired tool. Unintended energising of the appliance that has the switch on invites accidents.

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use appliances only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- Use power tools and accessories which are connected to the vacuum in accordance with these instructions.** Use of power tools for applications others than those intended, can result in hazardous situations.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 40°C may cause explosion.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.

Specific Safety Rules for Dust Extractors

- The appliance may only be used by persons who are familiar with it, have been trained on how to use it safely and who understand the resulting hazards.

ПИЛОСОС

DCV586M

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DeWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DeWALT є одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

Технічні дані

DCV586M		
Напруга	В _{пост. струму}	54
Тип		1
Тип акумулятора		Літій-іонний
Ступінь захисту		IPX4
Негативний тиск	кПа	8,8
Швидкість потоку	л/с	24,7
Ємність контейнера	л	11
Заправний обсяг рідини	л	7,5
Діаметр шланга	мм	32
Довжина шланга	м	2,4
Маса (без акумулятора)	кг	7,5

Значення рівня шуму та вібрації (триаксимальна векторна сума) відповідно до стандарту EN60335-2-69:

L _{PA} (рівень тиску звукового випромінювання)	дБ(А)	69
L _{WA} (рівень звукового тиску)	дБ(А)	81,5
K (похибка для даного рівня гучності)	дБ(А)	3,5

Декларація про відповідність ЄС ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



Пилосос DCV586M

DeWALT заявляє, що описані в розділі **Технічні дані** пристрої відповідають стандартам:

2006/42/EC, EN60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017;
EN60335-2-69:2012.

Ці продукти також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до компанії DeWALT за адресою, зазначеною нижче або наприкінці цього керівництва.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від імені компанії DeWALT.

Маркус Ромпель
Віце-президент з машинобудування, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Ідштайн, Німеччина
15.10.2018



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зниження ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.



НЕБЕЗПЕЧНО: Указує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, **призведе до смерті або серйозної травми.**



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **смерті або серйозної травми.**



УВАГА: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **травми легкої або середньої тяжкості.**

ПРИМІТКА: Вказує на ситуацію, **не пов'язану з особистою травмою**, ігнорування цієї ситуації **може** призвести до **пошкодження майна.**



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Вказує на ризик виникнення пожежі.

Батареї				Зарядні пристрої/час зарядки (у хвилинали)							
Кат. №	V _{BC}	Ah	Маса (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Код дати 201811475B або пізніше

**Код дати 201536 або пізніше

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ЗБЕРЕЖІТЬ ВСІ ДРУКОВАНІ ЕКЗЕМПЛЯРИ ІНСТРУКЦІЙ ТА ПОПЕРЕДЖЕНЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

При використанні цього пристрою завжди слід дотримуватися основних заходів безпеки, у тому числі:

⚠ УВАГА: оператор має бути добре ознайомлений з усіма інструкціями з використання цього пілососа.

⚠ УВАГА: це дозволяє знизити ризики ураження електричним струмом та травм:

- Переконайтеся, що пілосос знаходиться в горизонтальному положенні.
- Не залишайте пристрій без нагляду, якщо пілосос знаходиться поза зоною досяжності або видимості. Знімайте акумулятор, коли пристрій не використовується і перед обслуговуванням.
- Не допускайте використання пристрою в якості іграшки. Необхідно приділяти пильну увагу при використанні пристрою дітьми або поруч з ними.
- Використовуйте цей пристрій ТІЛЬКИ, як описано в цьому посібнику. Використовуйте лише рекомендовані насадки та приладдя.
- Не використовуйте цей пристрій, якщо він виявляє будь-які ознаки несправності. Якщо пристрій не працює відповідним чином або якщо він впав, пошкоджений, був залишений на вулиці або впав у воду, зверніться до сервісного центру.

- Не беріться за пристрій мокрими руками.
- Не кладіть будь-які предмети в отвори пристрою. Не використовуйте пристрій із заблокованими отворами, стежте за тим, щоб у них не накопичувалися пил, ворс, волосся тощо, що може перешкодити проходженню повітряного потоку.
- Слідкуйте за тим, щоб вільний одяг, пальці та інші частини тіла не потрапляли в отвори або рухомі частини пристрою.
- Перед відключенням від джерела живлення вимкніть всі елементи керування.
- Будьте особливо уважні при прибиранні на сходах.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей. Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату, які використані для відповідних умов, зменшують імовірність особистих травм.
- Будьте уважні, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з пілососом. Не використовуйте пілосос, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Втрата уваги під час роботи з пілососами може призвести до серйозних травм.

Додаткові попередження з техніки безпеки

- а) **Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати пристрій до акумулятора, переміщувати або переносити. Перенесення пристрою з утриманням пальця на вимикачі або підключення живлення з**

перемикачем у позиції Увімк. може призвести до нещасного випадку.

- b) Від'єднайте акумулятор від пристрою перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання чи зберігати пристрій. Пилосос можна увімкнути за допомогою пульта дистанційного керування або сполученого інструменту. Непередбачене підключення живлення до пристрою з перемикачем у позиції Увімк. може призвести до нещасного випадку.
- c) **Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- d) **Використовуйте пристрої лише з призначеними для них акумуляторами.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
- e) **Використовуйте електричні інструменти та приладдя, підключені до пилососа згідно з даною інструкцією.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- f) **Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів.** Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- g) **За невідповідних умов використання рідини може втекти з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною. Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря.** Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.
- h) **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або пристрій.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.
- i) **Не піддавайте акумулятор та пристрій дії вогню та надмірних температур.** Вплив вогню або температури вище 40 °C може спричинити вибух.
- j) **Для обслуговування залучайте кваліфікованих спеціалістів з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це гарантуватиме безпеку виробу, що обслуговується.

Спеціальні правила безпеки для пилососів

- Пристрій дозволяється використовувати тільки особам, які ознайомлені з ним, пройшли навчання з його безпечного використання і розуміють можливі небезпеки.
- При збиранні пилу з граничним значенням впливу необхідно вжити заходів для забезпечення достатнього обміну повітря в приміщенні, якщо відпрацьоване повітря з пристрою потрапляє у приміщення.
- Оператори повинні дотримуватися всіх правил техніки безпеки, що стосуються використовуваних матеріалів.
- Не використовуйте пристрій для прибирання легкозаймистих матеріалів, таких як вугілля, зерно або інші дрібні легкозаймисті матеріали.
- Не використовуйте пристрій для збирання легкозаймистих або вибухонебезпечних рідин, таких як бензин, і не використовуйте пристрій в місцях, де є такі рідини.
- Не використовуйте пристрій для збирання небезпечних, токсичних або канцерогенних матеріалів, таких як азбест або пестициди, тільки якщо спосіб збирання матеріалу не визначений в цьому керівництві з експлуатації як дозволений.
- У сухих приміщеннях або в приміщеннях з низькою відносною вологістю може виникнути статична електрика. Це короткочасне явище, яке не впливає на користування пилососом.
- Щоб уникнути випадкового займання, після кожного використання звільняйте контейнер від сміття.
- Деякі види деревини можуть бути оброблені токсичними консервантами. Вживайте спеціальні застережні заходи, щоб уникнути вдихання і попадання на шкіру токсичних речовин, що можуть з'явитися при роботі з цими матеріалами. Отримайте та виконуйте рекомендації щодо безпеки від постачальника таких речовин.
- Не використовуйте пилосос в якості драбини.
- Не ставте важкі предмети на пилосос.



УВАГА: це дозволяє знизити ризики ураження електричним струмом та травм:

- Не збирайте пилососом тліюче або палаюче сміття, наприклад, сигарети, сірники або гарячий попіл.
- Не користуйтеся пилососом без встановленого фільтра.

Залишкові ризики

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- Порушення слуху.
- Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.

- Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.
- Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Зарядні пристрої

DeWALT не вимагають налаштувань і розроблені для максимально простого використання.

Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте, що напруга акумулятора відповідає напрузі, що вказана в технічних даних. Також переконайтесь, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.



Ваш DeWALT Ваш зарядний пристрій виробництва компанії DeWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN60335; тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити на спеціальний кабель, який можна замовити в офіційних сервісних центрах DeWALT. організація обслуговування.

Використання електричного подовжувача

Використовуйте подовжувальний шнур лише за абсолютної необхідності. Використовуйте лише рекомендований подовжувальний шнур, що відповідає споживаній потужності вашого зарядного пристрою (див. **Технічні дані**). Мінімальний розмір січення провідника становить 1 мм²; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ: У цьому керівництві містяться важливі інструкції з техніки безпеки та використання для сумісних зарядних пристроїв (див. «**Технічні дані**»).

- *Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, акумуляторах та продукті, для якого ці акумулятори використовуються.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Безпека ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини в зарядний пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ми рекомендуємо використовувати пристрій з керуванням диференційним струмом з номінальним значенням диференційного струму 30 мА або менше.



УВАГА: Безпека опіку. Для зниження ризику виникнення травм заряджайте лише акумулятори DeWALT. акумуляторні батареї. Інші типи акумуляторів можуть вибухнути, спричинивши тілесні ушкодження та пошкодження майна.



УВАГА: Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гралася з пристроєм.

ПРИМІТКА: За певних умов, коли зарядний пристрій підключений до мережі живлення, незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися будь-яким стороннім предметом. Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад металева стружка, алюмінієва фольга або будь-які металеві деталі, необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли батарея не встановлена в зарядний пристрій. Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням.

- **НЕ намагайтеся заряджати акумулятор зарядними пристроями, що не вказані в цьому керівництві.** Зарядний пристрій та акумулятори даної моделі розроблені для сумісної експлуатації.
- **Ці зарядні пристрої не призначені ні для чого іншого, крім зарядки акумуляторів DeWALT акумуляторні батареї.** Використання з іншими акумуляторами може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.**
- **При відключенні зарядного пристрою від мережі живлення тягніть за вилку, а не за кабель.** Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.
- **Переконайтесь, що кабель розміщений так, щоб на нього не наступали, не ходили по ньому та не піддавали його іншим фізичним впливам.**
- **Не використовуйте подовжувальний шнур окрім випадків, коли це абсолютно необхідно.** Використання невідповідних подовжувальних шнурів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не кладіть будь-які предмети на зарядний пристрій та не залишайте зарядний пристрій на м'якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного нагрівання.** Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Зарядний пристрій вентилюється крізь отвори у верхній та нижній частинах корпусу.
- **Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженим кабелем або вилкою — їх потрібно негайно замінити.**
- **Не використовуйте зарядний пристрій, якщо той отримав різкий удар, впав або був пошкоджений іншим чином.** Віднесіть його до авторизованого сервісного центру.
- **Якщо зарядний пристрій вимагає технічного обслуговування або ремонту, не розбирайте його самотужки, а віднесіть до авторизованого сервісного центру.** Невідповідні способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно негайно замінити, звернувшись

до виробника, спеціаліста сервісного центру або іншого кваліфікованого спеціаліста.

- **Відключайте зарядний пристрій від розетки перед його очищенням. Це дозволяє знизити ризик ураження електричним струмом.** Видалення акумулятора не знижує ризик.
- **НИКОЛИ** не намагайтесь з'єднувати два зарядні пристрої.
- **Цей зарядний пристрій розрахований на роботу зі стандартною напругою побутової електромережі 230 В. Не намагайтесь використовувати його з іншою напругою.** Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.

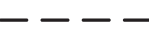
Зарядка акумулятора (Рис. [Fig.] B)

1. Підключіть зарядний пристрій до відповідної розетки перед встановленням акумулятора.
2. Вставте акумулятор  у зарядний пристрій до упору. Червоний індикатор («зарядка») буде блимати, вказуючи на початок процесу зарядки.
3. Коли зарядку завершено, червоний індикатор горить, не блимаючи. Це означає, що акумулятор повністю заряджений та може використовуватися одразу або залишатися в зарядному пристрої. Щоб витягнути акумулятор із зарядного пристрою, натисніть кнопку деблокування  на акумуляторі.

ПРИМІТКА: щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонного акумулятора, повністю зарядіть його перед першим використанням.

Робота зарядного пристрою

Нижче описані індикатори стану зарядки акумулятора.

Індикатори зарядки		
	Заряджається	
	Повністю заряджений	
	Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора*	

*Червоний індикатор буде продовжувати миготіти, а жовтий індикатор буде горіти під час виконання цього завдання. Коли акумулятор досягне прийнятної температури, жовтий індикатор згасне, а зарядний пристрій відновить процес зарядки.

Сумісний зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор. Зарядний пристрій розпізнає несправну батарею та не ввімкне світловий індикатор.

ПРИМІТКА: Це також може свідчити про проблему з зарядним пристроєм.

Якщо виявлено проблему із зарядним пристроєм, відрівіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в авторизований сервісний центр.

Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є надмірно гарячим або холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес зарядки, доки акумулятор не досягне відповідної температури. Після досягнення прийнятної температури зарядний пристрій автоматично перемикається в режим зарядки акумулятора. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

Холодний акумулятор буде заряджатися повільніше порівняно з теплим акумулятором. Такий акумулятор буде заряджатися повільніше протягом всього циклу зарядки та не повернеться до максимального значення зарядки, навіть якщо нагріється.

Зарядний пристрій DCB118 оснащений внутрішнім вентилятором, призначеним для охолодження акумулятора. Вентилятор автоматично вмикається, коли акумулятор потребує охолодження. Ніколи не використовуйте зарядний пристрій, якщо вентилятор працює неналежним чином або вентиляційні отвори заблоковані. Уникайте потрапляння сторонніх предметів усередину зарядного пристрою.

Електронна система захисту

Інструменти з літій-іонними акумуляторами XR розроблені з використанням електронної системи захисту, яка захищає акумулятор від перевантаження, перегрівання або глибокої розрядки.

Пристрій автоматично вимикається, якщо спрацює електронна система захисту. Якщо це сталося, встановіть літій-іонний акумулятор в зарядний пристрій до повної зарядки.

Кріплення на стіну

Ці зарядні пристрої можна закріпити на стіні, чи поставити на стіл або іншу робочу поверхню. При кріпленні на стіну розташуйте зарядний пристрій недалеко від електричної розетки, а також подалі від кутів та інших перешкод, що заважають повітряному потоку. Скористайтесь задньою частиною зарядного пристрою в якості шаблону для розташування кріпильних гвинтів на стіні. Надійно зафіксуйте зарядний пристрій за допомогою шурупів (потрібно придбати окремо) довжиною приблизно 25,4 мм з голівкою діаметром 7–9 мм, що закручуються в дерев'яну поверхню до оптимальної глибини, щоб залишилося приблизно 5,5 мм. Вирівняйте отвори на задній поверхні зарядного пристрою з виступаючими шурупами, після чого повністю вставте шурупи в отвори.

Інструкції з очищення зарядного пристрою

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека ураження електричним струмом. Відключіть зарядний пристрій від розетки змінного струму перед його очищенням.** Бруд та жир можна видалити з поверхні зарядного пристрою за допомогою ганчірки або м'якої неметалевої щітки. Не використовуйте воду та мийні розчини. Не дозволяйте рідині

потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Акумулятор

Важливі інструкції з техніки безпеки для різних типів акумуляторів

При замовленні змінних акумуляторів не забудьте вказати номер за каталогом та напругу.

Новий акумулятор заряджений не повністю. Перед використанням акумулятора та зарядного пристрою прочитайте всі нижче наведені інструкції з техніки безпеки. Після цього виконайте всі вказані пункти процедури зарядки.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

- **Не заряджайте та не використовуйте акумулятор у вибухонебезпечних умовах, наприклад в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час встановлення або виїмання батареї з зарядного пристрою може спалахнути пил або пара.
- **На прикладайте зусилля, вставляючи акумулятор в зарядний пристрій. Жодним чином не модифікуйте акумулятор, аби встановити його в несумісний зарядний пристрій, адже акумулятор може розірватися та спричинити серйозні травми.**
- Використовуйте тільки зарядні пристрої DEWALT для заряджання акумуляторів.
- **НЕ** занурюйте акумулятор у воду та інші рідини та не бризкайте на нього.
- **Не зберігайте та не використовуйте інструмент та акумулятор у місцях, де температура може сягати або перевищувати 40 °C (104 °F) (наприклад, біля гаражів або металевих будівель влітку).**
- **Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений.** Акумулятор може вибухнути у вогні. Коли літій-іонні акумулятори горять, утворюються токсичні випаровування та речовини.
- **Якщо вміст акумулятора потрапив на шкіру, негайно промийте це місце м'яким милом та водою.** Якщо рідина з акумулятора потрапила в очі, промийте відкрите око протягом 15 хвилин або доки подразнення не зникне. Якщо необхідно звернутися до лікаря, акумуляторний електроліт складається з суміші рідких органічних вуглекислих солей та солей літію.
- **Вміст відкритого акумулятора може спричинити подразнення дихальних шляхів.** Вийдіть на свіже повітря. Якщо симптоми не зникнуть, зверніться до лікаря.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека опіку. Рідина з акумулятора може спалахнути, якщо на неї потрапить іскра або полум'я.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: За жодних умов не намагайтесь відкрити акумулятор. За будь-якого пошкодження акумулятора не встановлюйте його у зарядний пристрій. Не бийте, не кидайте та не пошкоджуйте

акумулятор. Не використовуйте акумулятор та зарядний пристрій, якщо ті отримали різкий удар, впали або були пошкоджені іншим чином (наприклад, були проколоті цвяхом, вдарені молотком, на них наступили). Це може призвести до ураження електричним струмом. Пошкоджені акумулятори необхідно повернути до сервісного центру для переробки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі. Зберігайте та переносьте акумулятор так, щоб металеві предмети не торкалися його відкритих контактів. Наприклад, не кладіть акумулятор у фартух, кишені, ящики з інструментами, коробки з наборами приладдя, шухляди тощо, де можуть бути цвяхи, гвинти, ключі тощо.



УВАГА: Коли інструмент не використовується, залишайте його на боці на стабільній поверхні в такому місці, де через нього не можна перепечатися та впасти. Деякі інструменти з великими акумуляторами можуть стояти на батареї, але їх можна легко перекинути.

Транспортування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі. Під час перевезення акумуляторів може виникнути пожежа, якщо контакти акумулятора випадково вийдуть в контакт з електропровідним матеріалом. Під час перевезення акумуляторів переконайтесь, що їхні контакти захищені та добре ізольовані від матеріалів, які можуть увійти з ними в контакт та викликати коротке замикання.
ПРИМІТКА: При перевезенні літій-іонних акумуляторів не можна здавати їх в багаж.

Акумулятори DEWALT відповідають всім нормам перевезення, описаним у галузевих та законодавчих положеннях, включно з рекомендаціями ООН про перевезення небезпечних вантажів, правилами перевезення небезпечних вантажів Міжнародної організації повітряного транспорту (IATA), міжнародними правилами перевезення небезпечних вантажів водним транспортом (IMDG) та Європейській угоді про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ADR). Літій-іонні елементи живлення та акумулятори були перевірені відповідно до розділу 38.3 керівництва з тестів та критеріїв щодо перевезення небезпечних вантажів Рекомендацій ООН.

У більшості випадків перевезення акумуляторів DEWALT може бути класифіковано як перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під клас 9. Загалом тільки вантажі, що містять літій-іонні акумулятори ємністю більше за 100 ват-годин (Вт-год.), вимагають транспортування відповідно до норм перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під Клас 9. На всі літій-іонні акумулятори нанесено значення ват-годин. Крім того, через складності законодавчих норм компанія DEWALT не рекомендує транспортування окремо літій-іонних акумуляторів повітряним транспортом, незалежно

від показника ват-годин. Перевезення інструментів з акумуляторами (у комплекті) можна виконувати повітряним транспортом, якщо значення ват-годин не перевищує 100 Вт-год.

Незалежно від того, чи вантаж вважається виключеним або повністю регламентованим, вантажовідправник несе відповідальність за відповідність останнім нормам щодо вимог до упаковки, етикеток/маркування та документації.

Інформація, що наводиться у цьому розділі керівництва, сумлінно перевірена та вважається дійсною на момент складання документації. Проте чинні нормативи можуть підлягати змінам. Покупець несе відповідальність за те, щоб його дії відповідали певним нормам.

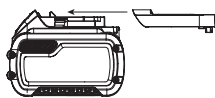
Транспортування батарей FLEXVOLT™

Батарея DEWALT FLEXVOLT™ має два режими: **використання** та **транспортування**.

Режим використання. при використанні батареї FLEXVOLT™ окремо або в продукті DEWALT 18V вона працює як батарея потужністю 18 В. Якщо батарею FLEXVOLT™ встановлено у пристрій потужністю 54 В або 108 В (дві батареї 54 В), вона буде працювати як батарея 54 В.

Режим транспортування. якщо на батарею FLEXVOLT™ встановлено кришку, вона знаходиться у режимі транспортування. Не знімайте цю кришку при транспортуванні.

У режимі транспортування послідовність електричних елементів акумулятора роз'єднана, що створює



3 акумулятори з меншим значенням Вт-год в порівнянні з 1 акумулятором із більшим значенням цього показника. Ці 3 акумулятори з нижчим значенням ват-годин можуть бути виключені з певних норм транспортування, що застосовуються для акумуляторів з більшим значенням ват-годин.

Наприклад, показник транспортування може бути 3 × 36 Вт-год, що означає 3 акумулятори по 36 Вт-год кожний. При цьому показник Вт-год в режимі використання може бути вказаний як 108 Вт-год (1 акумулятор).

Приклад маркування способів використання та транспортування



Рекомендації щодо зберігання

1. Найкращим місцем для зберігання інструмента є прохолодне сухе місце, куди не потрапляють прямі сонячні промені та немає доступу тепла та холоду. Для оптимальної продуктивності та терміну служби батарей зберігайте їх за кімнатної температури, коли вони не використовуються.
2. При тривалому зберіганні для оптимального результату рекомендується помістити повністю заряджений акумулятор у сухе прохолодне місце поза зарядним пристроєм.

ПРИМІТКА: Не рекомендується зберігати акумулятор повністю розрядженим. Акумулятор потрібно перезарядити перед використанням.

Етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі

Крім символів, що використовуються у цьому керівництві, етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі можуть містити наведені нижче позначки.



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Див. розділ «Технічні дані» щодо часу зарядки.



Не торкайтеся електропровідними предметами.



Не заряджайте пошкоджені акумулятори.



Не піддавайте впливу води.



Негайно замінійте пошкоджений дріт живлення.



Заряджайте акумулятор за температури 4–40 °C.



Лише для використання в приміщенні.



Утилізуйте акумулятори з належною турботою про навколишнє середовище.



Заряджайте акумулятори DEWALT лише за допомогою спеціальних зарядних пристроїв DEWALT. Зарядка інших акумуляторних батарей, ніж призначені DEWALT, у зарядному пристрої DEWALT може призвести до їх вибуху або інших небезпечних ситуацій.



Не спалюйте акумулятори.



ВИКОРИСТАННЯ (без кришки для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 108 Вт-год (1 акумулятор потужністю 108 Вт-год).



ТРАНСПОРТУВАННЯ (зі встановленою кришкою для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 3 × 36 Вт-год (3 акумулятори потужністю 36 Вт-год).

Тип акумулятора

Пристрій DCV586M працює від акумулятора потужністю 54 вольт.

Для експлуатації придатні акумулятори наступних моделей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Див.

додаткову інформацію у розділі **Технічні дані**.

Комплект поставки

Комплект містить:

- 1 Пілосос
- 1 Пульт (DCV585KV)
- 2 Фільтри
- 1 Шланг
- 1 Флісовий мішок (тільки в комплекті)
- 1 Літій-іонний акумулятор (моделі C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Літій-іонні акумулятори (моделі C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Літій-іонні акумулятори (моделі C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Керівництво з експлуатації

ПРИМІТКА. Акумулятори, зарядні пристрої та коробки для зберігання не входять до комплекту моделей N. Акумулятори та зарядні пристрої не входять до комплекту моделей NT. Моделі B мають акумулятори для пристроїв з підтримкою Bluetooth®.

ПРИМІТКА. Текстовий знак та логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth®, SIG, Inc. Будь-яке використання таких знаків компанією DeWALT здійснюється згідно з ліцензією. Інші торгові марки та торгові назви є власністю відповідних власників.

- *Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*
- *Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте це керівництво.*

Маркування на пилососі

На пилососі є наступні піктограми:



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Символ сполучення.

Ø 20 Ø 32

Положення перемикача діаметру шланга.



Звуковий сигнал



Сигнал низького заряду акумулятора



Сигнал швидкості потоку



УВАГА: цей апарат містить пил, небезпечний для здоров'я. Операції з очищення та технічного обслуговування, включаючи видалення засобів для збору пилу, повинні проводити тільки уповноважені фахівці, що мають відповідні засоби індивідуального захисту. Не працюйте без встановлення повної системи фільтрації.



Пилососи класу M підходять для видалення сухого, негорючого пилу з граничними значеннями робочого простору $\geq 0,1 \text{ мг/м}^3$.

Розташування коду дати (Рис. А)

Код дати **22**, що включає також рік виробництва, зазначений на корпусі.

Приклад:

2019 XX XX

Рік виробництва

Опис (рис. А)



УВАГА: Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їхні деталі. Інакше вони можуть стати причиною пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Батарейний відсік | 10 Укладальні засувки TSTAK |
| 2 Шланг пилососа | 11 Кнопка сполучення бездротового керування інструментом |
| 3 Трипозиційний перемикач | 12 Флісовий мішок |
| 4 Засувки бака | 13 Ручка |
| 5 Затискачі шланга | 14 Пульт дистанційного бездротового керування інструментом |
| 6 Кришка пилососа | 15 Перемикач вибору шланга |
| 7 Акумулятор | |
| 8 Засувка вивільнення шланга | |
| 9 Заглушка впускного отвору шланга | |

Область застосування

Цей промисловий пилосос призначений для мокрого та сухого вакуумного очищення.

Пристрій може працювати в бездротовому режимі, використовуючи 54 В літій-іонні батареї DeWALT.

Пилосос може використовуватися з транспортною системою DeWALT TSTAK або як автономний пристрій на підлозі.

DCV586M підходить для збирання сухого і негорючого пилу, рідин, деревної тріски, мінерального пилу, що містить кварц, і небезпечного пилу з граничними значеннями впливу (наприклад, МАК або AGW), які дорівнюють або перевищують 0,1 мг/м³ (клас пилу М за стандартом IEC/EN60335-2-69).

НЕ збирайте матеріали, які становлять небезпеку вибуху, розжарювання або загоряння, легкозаймисті матеріали, гази та інші небезпечні речовини.

НЕ всмоктуйте масло, рідини з температурою понад 32 °C, агресивні або легкозаймисті рідини.

НЕ використовуйте пилосос у вибухонебезпечній атмосфері.

НЕ використовуйте пилосос без мішка для пилу.

ПРИМІТКА. Цей пристрій призначений для професійного та комерційного використання, наприклад, для готелів, шкіл, лікарень, заводів, магазинів, офісів, компаній, які займаються орендою техніки, та будівельних майданчиків.

НЕ дозволяйте дітям підходити та торкатися пилососа. Використання пилососа недосвідченими операторами потребує нагляду.

- Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду, знань або навичок. Не можна залишати дітей наодинці з цим пристроєм.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте тільки DEWALT акумулятори та зарядні пристрої.

Встановлення та виймання акумулятора (рис. В)

ПРИМІТКА. Переконайтесь, що ваш акумулятор 7 повністю заряджений.

- Щоб встановити акумулятор в пилосос, вставте/посуньте його в батарейний відсік 1. Переконайтесь, що акумулятор повністю вставлений.
- Щоб витягти акумулятор з пилососа, натисніть і утримуйте кнопку звільнення акумулятора 23 на акумуляторі та витягніть його. Щоб зарядити акумулятор, вставте його в зарядний пристрій DEWALT.

Акумулятори з індикатором рівня заряду (рис. В)

Деякі акумулятори DEWALT оснащені індикатором заряду з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятору, що залишився.

Щоб увімкнути індикатор заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатору заряду 16. Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображаючи рівень зарядки

акумулятора. Коли рівень заряду акумулятора нижче відповідного ліміту, індикатор рівня заряду не горить, а акумулятор потрібно зарядити.

ПРИМІТКА. індикатор рівня зарядки показує лише рівень зарядки, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність пилососа, а його показники можуть змінюватися відповідно до комплекстності інструмента, температури та способу застосування.

Підключення шланга до пилососа (Рис. А)

Щоб підключити шланг до пилососа, натисніть на засувку фіксатора шланга 8 і вставте кінець шланга у впускний отвір шланга. Перш ніж відпустити засувку фіксатора шланга, шланг необхідно повністю вставити.

Щоб витягти шланг, натисніть на засувку фіксатора шланга і витягніть його. Перш ніж відпустити засувку фіксатора шланга, шланг необхідно повністю витягнути.

Якщо шланг витягнутий для транспортування, очищення тощо, можна використовувати заглушку 9 для закриття впускного отвору шланга.

Встановлення паперового або флісового мішка (Рис. А, С, Е, F)

При збиранні тонкодисперсного пилу можна також використовувати додатковий паперовий або флісовий мішок 12, щоб полегшити спорожнення бака 21.

ПРИМІТКА: Завжди використовуйте мішок для пилу класу М.

- Встановіть трипозиційний перемикач 3 у положення Вимк. (O) і вийміть акумулятор 7.
- Розблокуйте засувки бака 4 і зніміть кришку 6 пилососа з бака 21.
- Вставте мішок, пропустивши два виступи 26 через два вирізи на отворі для мішка 27 на пилососі.
- Поверніть мішок на чверть обороту так, щоб квадратний край 28 був спрямований вгору.
- Встановіть мішок всередину бака.
- Встановіть кришку пилососа на бак і надійно зафіксуйте її.

Витягання і утилізація мішка (Рис. А, D, Е, F)



УВАГА: При роботі з використаними пилосбірниками слід використовувати відповідні засоби індивідуального захисту, такі як пилезахисна маска і рукавички.

- Встановіть трипозиційний перемикач 3 у положення Вимк. (O) і вийміть акумулятор 7.
- Закрийте впускний отвір шланга з поворотним замком заглушкою 9.
- Розблокуйте засувки бака 4 і зніміть кришку 6 пилососа з бака 21.

ПРИМІТКА: Цілком нормально, що навіть при правильно встановленому мішку в баку залишається невелика кількість пилу.

- Повертайте мішок до тих пір, поки два виступи не вирівняються з двома пазами на пилососі і витягніть мішок з пилососа.

5. Після виймання мішка його можна запечатати для утилізації.

- Зніміть підкладку з клейкої пломби **29**.
- Натисніть на клейку плумбу над отвором і утилізуйте мішок належним чином. НЕ використовуйте мішок повторно.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Швидкість потоку/сигнал низького заряду акумулятора

Регулювання сигналу швидкості потоку (рис. А)

Налаштуйте перемикач вибору шланга **15** відповідно до внутрішнього діаметру шланга (трубки) або діаметру приладдя, зазначеного для найбільшого перетину. Обраний діаметр перемикача вибору шланга має дорівнювати або перевищувати найбільший діаметр шланга, труби або приладдя. Шланг з комплекту поставки має внутрішній діаметр 32 мм. При зниженні швидкості потоку нижче 20 м/с подається повільний переривчастий звуковий сигнал. Система має затримку у часі для зменшення кількості ненавмисних аварійних сигналів.

Якщо спрацює аварійний сигнал, коли немає видимих блокувань:

- Переконайтеся, що перемикач вибору шланга встановлений на правильний діаметр.
- Якщо встановлено швидкість потоку нижче максимального значення, збільшуйте цей рівень до тих пір, поки достатній потік через шланг не приведе до зупинки аварійного сигналу.
- Якщо сигнал продовжує лунати, зніміть шланг і перевірте його на забруднення. Зніміть і замініть мішок для пилу, якщо він заповнений або заблокований, а також перевірте стан фільтра і замініть його, якщо необхідно.

Якщо сигнал продовжує лунати, зверніться до місцевого сервісного агента DeWALT.

Сигнал низького заряду акумулятора (рис. А)

При низькому рівні заряду акумулятора пролунає короткий переривчастий звуковий сигнал. Якщо пролунає цей сигнал, вийміть акумулятор **7** з батарейного відсіку **1** та зарядіть його. Див. **Зарядження акумулятора**.

Використання пирососа (рис. А)

- Перед використанням пирососа виберіть правильний діаметр шланга за допомогою перемикача шланга **15**.
- Прикріпіть відповідне приладдя до шланга пирососа **2**.
- Вставте акумулятор **7**.
- Щоб увімкнути пиросос, переведіть трипозиційний перемикач **3** в положення Увімк. (I).
- Щоб скористатися режимом бездротового керування інструментом, встановіть трипозиційний перемикач в положення бездротового керування інструментом **(0)**. Пирососом керує курок підключеного інструменту або кнопка на пульті дистанційного керування.
ПРИМІТКА. Див. **Сполучення пирососа з інструментом за допомогою режиму бездротового керування** для використання пирососа за допомогою інструмента з бездротовим керуванням або пульта дистанційного керування.
- Після завершення вимкніть пиросос, встановивши трипозиційний перемикач в положення Вимк. (O).

Використання вологого збирання (рис. I)



УВАГА: якщо з апарату випливає піна або рідина, негайно вимкніть його.



ОБЕРЕЖНО: регулярно очищуйте датчики рівня води та перевіряйте їх на наявність пошкоджень.



УВАГА: не використовуйте апарат з цим обладнанням для роботи з пилом класу М.

Пиросос спроектований для роботи в режимі вологого та сухого збирання. Для вологого збирання слід використовувати спеціальні фільтри, щоб уникнути засмічення фільтра.

- Переконайтеся, що пиросос знаходиться в горизонтальному положенні.
- Перед вологим збиранням необхідно зняти мішок для пилу.
- Зонди датчиків рівня води **25** автоматично відключають пиросос при досягненні максимального рівня заповнення. Встановіть трипозиційний перемикач у положення Вимк. (O), вийміть акумулятор і спорожніть бак перед тим, як знову увімкнути пиросос.
- Щоб уникнути сифонування від'єднайте шланг пирососа від джерела після того, як датчики води відключать пиросос.
- Щоб полегшити очищення бака, рекомендується спорожнити бак від будь-якого сухого вмісту, перш ніж використовувати його для вологого збирання.
- Дайте фільтрам висохнути після мокрого збирання.

Спорожнення бака (рис. А, Е, F)

- Встановіть трипозиційний перемикач **3** у положення Вимк. (O) і вийміть акумулятор **7**.
- Відкрийте засувки бака **4** і зніміть кришку **6** пирососа.
- Спорожніть вміст бака **21** у відповідний контейнер згідно з нормативними положеннями.

Повернення до режиму сухого збирання (рис. А, F)

1. Спорожніть бак **21**, див. інструкції в розділі **Очищення пилососа**.
2. Залиште бак в перевернутому положенні до повного висихання. НЕ використовуйте вологий бак для сухого збирання.
3. Залиште кришку пилососа **6** на рівній поверхні до висихання.
4. Встановіть фільтри, коли кришка пилососа висохне. Див. **Фільтри**.
5. Коли контейнер висохне, помістіть кришку пилососа **6** на бак і зафіксуйте її, закривши засувки бака **4**.

Підключення до електричних інструментів (рис. А, G)

⚠ ОБЕРЕЖНО: *дотримуйтесь усіх вимог для підключення пилососа до електричного інструменту.*

1. Виберіть відповідний адаптер **19** для електричного інструменту для підключення інструменту, що використовується, див. **Додаткове приладдя** в розділі **Технічне обслуговування**. Підключіть адаптер для електричного інструменту **19** до електричного інструменту.
2. Ваш будівельний пилосос DEWALT оснащений системою підключення DEWALT AirLock. Роз'єм AirLock забезпечує швидке і надійне з'єднання між шлангом пилососа (2) і електричним інструментом. Роз'єм AirLock **18** підключається безпосередньо до сумісних інструментів DEWALT або за допомогою адаптера AirLock (доступний у вашого місцевого постачальника DEWALT). Докладніше про доступні адаптери див. у розділі **Додаткове приладдя**.
ПРИМІТКА. При використанні адаптера переконайтеся, що він надійно закріплений в розетці інструменту, перш ніж виконувати наступні дії.
 - a. Переконайтеся, що манжета на роз'ємі AirLock знаходиться в розблокованому положенні. (Див. малюнок G.) Зіставте виймки **20** на манжеті і роз'ємі AirLock, як показано для положень розблокування і блокування.
 - b. Вставте роз'єм AirLock в гніздо адаптера.
 - c. Поверніть манжету в заблоковане положення.
ПРИМІТКА. Кулькопідшипники всередині манжети входять в паз і фіксують з'єднання. Тепер електричний інструмент надійно підключений до пилососа.

Сполучення пилососа з інструментом за допомогою режиму бездротового керування (рис. А, H)

⚠ ОБЕРЕЖНО: *при керуванні пилососом за допомогою пульта дистанційного керування або сполученого електричного інструмента пилосос може запускатися або зупинятися без попередження.*

⚠ УВАГА: *Не прикріплюйте ремінь пульту дистанційного керування до рухомих деталей.*

Сполучення з пультом дистанційного керування або інструментом з бездротовим керуванням DEWALT

1. Встановіть трипозиційний перемикач **3** у положення «Бездротове керування інструментом» **(0)**.
2. Натисніть і утримуйте кнопку сполучення бездротового керування інструментом **11** на DCV586M і одночасно натисніть на курок інструмента, оснащеного бездротовим керуванням, або на кнопку на пульті дистанційного керування **14**.
3. Світлодіод (30) буде горіти безперервно, вказуючи на успішне сполучення.
ПРИМІТКА. Одночасно DCV586M можна сполучати тільки з одним передавачем. Якщо пристрій має сполучення, попередній передавач буде перевизначений.

Відміна сполучення з інструментом з бездротовим керуванням або пультом дистанційного керування

- Натисніть і утримуйте кнопку сполучення бездротового керування інструментом **11** на DCV586M і одночасно натисніть на курок інструмента, оснащеного бездротовим керуванням, або на кнопку на пульті дистанційного керування.
- Світлодіод **30** буде повільно блимати, вказуючи на успішну відміну сполучення.

Очищення пилососа

Спорожнення бака (рис. А, F, H, I)

⚠ УВАГА: *при очищенні пилососа і спорожненні бака слід використовувати відповідні засоби індивідуального захисту, такі як пилезахисна маска і рукавички.*

⚠ УВАГА: *спорожнення та технічне обслуговування, включаючи утилізацію контейнера для збору пилу, повинні виконувати тільки навчені і кваліфіковані фахівці. Використовуйте відповідне захисне обладнання.*

Коли бак буде заповнений, пролунає звуковий сигнал і зменшиться всмоктування.

1. Встановіть трипозиційний перемикач **3** у положення Вимк. (O) і вийміть акумулятор **7**.
2. Закрийте впускний отвір шланга з поворотним замком заглушкою **9**.
3. Зніміть кришку пилососа **6** з бака **21**.
4. Утилізуйте мішок для збору відходів в належному контейнері відповідно до вимог законодавства.
5. Очистіть або змініть фільтри **17**. Див. розділ **Фільтр цього посібника**.
6. Огляньте апарат на предмет пошкодження сторонніми предметами. Для заміни пошкоджених або відсутніх

деталей зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру DeWALT.

7. Встановіть кришку пилососа на бак і надійно зафіксуйте її.

Укладання за допомогою укладальних засувки DeWALT TSTAK (рис. А)

УВАГА: при укладанні завжди встановлюйте пилосос на дно.

Укладальні засувки DeWALT TSTAK **10** дозволяють надійно укласти один на одного інші вироби TSTAK для зручності і мобільності.

Щоб використати укладальні засувки TSTAK **10**, встановіть сумісний пристрій TSTAK зверху на пилосос і підійміть дві укладальні засувки TSTAK так, щоб вони надійно закріпилися в нижній частині пристрою.

Фільтри

УВАГА: при збиранні пилососом фільтри мають бути завжди на місці.

Догляд за фільтром

Фільтри, що входять в комплект пилососа, мають тривалий термін служби. Для мінімізації рециркуляції пилу фільтри ПОВИННІ бути встановлені правильно і перебувати в хорошому стані.

Система автоматичного очищення фільтрів

Цей пилосос має високоефективну систему очищення фільтрів, яка зводить до мінімуму засмічення фільтрів. Кожні 20 секунд відбувається автоматичне очищення одного з двох фільтрів. Процес очищення чергується між фільтрами і триває протягом всього терміну служби пристрою.

ПРИМІТКА. Під час цього процесу нормально чути звук клацання.

ПРИМІТКА. Після багатьох годин роботи система автоматичного очищення фільтрів може стати неефективною. В цьому випадку фільтри необхідно буде очистити або замінити.

Зняття фільтрів (рис. А, Н, І)

УВАГА: при роботі з фільтрами слід використовувати відповідні засоби індивідуального захисту, такі як пилезахисна маска і рукавички.

1. Встановіть трипозиційний перемикач **3** у положення Вимк. (О) і вийміть акумулятор **7**.
2. Розблокуйте засувки бака **4** і зніміть кришку **6** пилососа з контейнера. Помістіть кришку пилососа на рівну поверхню в перевернутому положенні.
3. Поверніть кожен фільтр **17** проти годинникової стрілки і обережно зніміть його з кришки пилососа, не допускаючи попадання сміття в монтажний отвір.
4. Огляньте фільтри на предмет зносу, розривів та інших пошкоджень.

ПРИМІТКА. У разі виникнення сумнівів щодо стану

фільтрів, вони ПОВИННІ бути замінені. НЕ використовуйте фільтр, якщо він пошкоджений.

УВАГА: ніколи не використовуйте для очищення фільтрів стиснене повітря або щітку, інакше може бути пошкоджена мембрана фільтра, що призведе до проникнення пилу через фільтр. При необхідності промийте водою кімнатної температури і дайте висохнути на повітрі. Очищення фільтрів зазвичай не потрібне. Навіть якщо фільтр покритий пилом, система автоматичного очищення фільтрів збереже максимальну продуктивність і продовжить працювати. При наявності видимих пошкоджень мембрани фільтра замініть фільтри. Термін служби фільтрів зазвичай становить від шести до дванадцяти місяців, в залежності від умов експлуатації та догляду.

ПРИМІТКА. Утилізуйте фільтр в належному контейнері відповідно до вимог законодавства.

Встановлення фільтрів (рис. Е, F, І)

УВАГА: при збиранні пилососом фільтри мають бути завжди на місці.

1. Переконайтеся, що ущільнювач фільтра встановлений, не забруднений і закріплений.
2. Поеднаєте виступи на фільтрі **17** з виїмками на кришці пилососа і, докладаючи помірне зусилля, повертайте за годинниковою стрілкою, поки фільтр не буде зафіксований.
3. Помістіть кришку пилососа **6** на бак **21** і зафіксуйте її, закривши засувки бака **4**.

ПРИМІТКА. Будьте обережні, щоб не пошкодити фільтруючий матеріал.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Не рідше одного разу на рік сервісна служба DeWALT або навчений персонал повинні проводити технічний огляд пристрою для перевірки на предмет пошкодження фільтра, витоку повітря і належного функціонування пристроїв керування.

УВАГА: для пилососів класу М зверніть увагу на наступне: Перед переносом із забрудненої небезпечними речовинами зони, зовнішня поверхня пилососа має бути незаражена шляхом видалення пилу і очищення або запечатана у відповідному контейнері або матеріалі. Всі частини пилососа слід вважати забрудненими при виносі із небезпечної зони, а для запобігання поширенню пилу потрібно вжити відповідні заходи.

УВАГА: для зниження ризику отримання серйозної травми вимкніть пилосос і від'єднайте акумулятор, перш ніж виконувати будь-які регулювання або демонтаж чи установку насадок або приладдя, а також якщо кришка пилососа знята з бака або зафіксована ненадійно. Випадковий запуск може призвести до травм.

Пилосос необхідно чистити і проводити технічне обслуговування таким чином, щоб не наразити на небезпеку обслуговуючий персонал та інших осіб.

- Використовуйте засоби індивідуального захисту.
- Використовуйте примусову вентиляцію з фільтрацією.
- Очистіть пилосос. Див. розділ **Очищення**.
- При проведенні технічного обслуговування або ремонту всі забруднені деталі, які неможливо очистити належним чином, потрібно упаковувати в герметичні мішки і утилізувати відповідно до діючих правил утилізації.
- Після проведення технічного обслуговування або ремонту очистіть зону технічного обслуговування, щоб уникнути попадання небезпечних речовин у навколишнє середовище.

Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.



Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.



Очищення



УВАГА: ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей пилососа. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину пилососа та ніколи не занурюйте жодні деталі пилососа в рідину.

Використовуйте засоби індивідуального захисту при очищенні та технічному обслуговуванні, щоб уникнути небезпеки. Очистіть зону технічного обслуговування, щоб уникнути попадання небезпечних речовин у навколишнє середовище.

Не використовуйте для очищення систему розпилення, мийку високого тиску або проточну воду.

1. Пропилососьте зовнішню поверхню пилососа. Для подальшого очищення використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом, якщо це необхідно.
2. Після використання утилізуйте ганчірку у відповідний контейнер.
3. Спорожніть бак відповідно до розділу **Очищення пилососа**.
4. При очищенні пилососа огляньте зонди датчиків води **25**. Під час роботи датчики води можуть бути забруднені. При наявності забруднень ретельно витріть датчики води вологою ганчіркою, щоб видалити видимі забруднення.

Зберігання (рис. А)



ОБЕРЕЖНО: трипозиційний перемикач має бути в положенні вимк. (O), щоб запобігти ненавмисному включенню за допомогою бездротового керування інструментом.

1. Спорожніть бак. Див. розділ **Очищення пилососа** в розділі **Експлуатація**.
2. Очистіть пилосос всередині і зовні.
3. Очистіть фільтри пилососа, див. розділ **Фільтри**.
4. Зберігайте всмоктувальний шланг із затискачами шланга **5** і шнуром живлення, як показано на малюнку. Розташуйте пристрій у сухому приміщенні та захистіть його від несанкціонованого використання.

ПРИМІТКА. Вставте заглушку впускного отвору шланга **9** у впускний отвір, щоб сміття залишалось в контейнері при від'єднанні всмоктувального шланга. Також можна з'єднати кінці шланга разом і зафіксувати їх поворотним замком.

Додаткове приладдя



УВАГА: оскільки інше приладдя, що не рекомендовано компанією DEWALT, не було перевірено з цим продуктом, використання такого приладдя з цим пилососом може бути небезпечним. Щоб знизити ризик травми використовуйте лише приладдя, рекомендоване компанією DEWALT.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

За додаткову плату в місцевому сервісному центрі DEWALT можна придбати змінний фільтр.

Пилозбірник

У режимі вакууму пристрій може також працювати в якості пилососа для електричних інструментів, що утворюють пил або сміття.

ВАЖЛИВО! Адаптер видалення пилу DWV9000 призначено для роботи з електричними інструментами DEWALT, сумісними з системою видалення пилу. Для роботи з несумісними інструментами DEWALT знадобиться додатковий адаптер.

Додаткове приладдя

- Змінні фільтри DCV5861 (в комплект входять 2 фільтра DC5151H)
- Антистатичний шланг DWV9316
- З'єднувач з поворотним замком DWV9000
- Конусний гумовий адаптер 29–35 мм DWV9110
- Східчастий гумовий адаптер 35–38 мм DWV9120
- Адаптер 3Д 35 мм DWV9130
- Кутовий адаптер 3Д 35 мм DWV9150
- Кошик DWST17889
- Візок DWST17888

Фільтр-мішки забезпечують чисту, просту і швидку утилізацію зібраного пилу.

Паперові фільтр-мішки. Фільтр-мішки DCV9401 призначені для затримування багатьох видів пилу, включаючи

гіпсокартон, бетон і дерево. Ці мішки слід утилізувати після обмеження повітряного потоку. НЕ використовуйте мішки повторно.

	DCV9401	Одноразовий паперовий фільтр-мішок
---	---------	------------------------------------

Флісовий фільтр-мішок: Флісовий мішок DCV9402 призначений для затримання багатьох видів пилу, включаючи гіпсокартон, бетон і дерево. Цей мішок слід утилізувати після обмеження повітряного потоку. НЕ використовуйте цей мішок повторно. Флісовий мішок ідеально підходить для більш важких матеріалів, таких як бетон та пил з гіпсокартону, які можуть розірвати паперовий фільтр-мішок.

	DCV9402	Одноразовий флісовий фільтр-мішок
---	---------	-----------------------------------

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої і акумулятори позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої і акумулятори містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Утилізуйте електротехнічну продукцію у акумулятори відповідно до місцевих положень. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті www.2helpU.com.

Придатність акумулятора для перезарядки

Дана модель акумулятора підлягає перезарядці у випадку зниження його потужності при виконанні завдань, що попередньо не вимагали особливих зусиль. Наприкінці терміну служби акумулятора утилізуйте його у спосіб, безпечний для навколишнього середовища.

- Повністю розрядіть акумулятор, потім витягніть його з інструменту.
- Літій-іонні акумулятори можна повторно переробляти. Відправте їх до свого дилера або на місцеву переробну станцію. Там зібрані акумулятори будуть перероблені або знищені належним чином.



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина

ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Кроки з усунення несправностей
Двигун не запускається.	Перемикач не знаходиться в положенні Увімк. (I).	Переконайтеся, що трипозиційний перемикач знаходиться в положенні Увімк. (I).
	Низька напруга акумулятора або погане підключення батареї.	Переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений і повністю вставлений.
	Бак заповнений рідиною і спрацював контур датчиків.	1. Встановіть трипозиційний перемикач у положення Вимк. (0) і вийміть акумулятор. 2. Спорожніть бак.
Пилосос перестав працювати.	Спрацювало теплове перевантаження.	1. Вимкніть пилосос і вийміть акумулятор. 2. У разі необхідності спорожніть бак. 3. Дайте пилососу охолонути. 4. Вставте акумулятор і переведіть трипозиційний перемикач у положення Увімк. (I) для перевірки. 5. Якщо пилосос не запуститься, зверніться до сервісного центру DeWALT.
	Бак заповнений рідиною і спрацював контур датчиків.	1. Встановіть трипозиційний перемикач у положення Вимк. (0) і вийміть акумулятор. 2. Спорожніть бак.
	Акумулятор розряджений.	Вставте повністю заряджений акумулятор.
	Акумулятор не повністю вставлений.	Вийміть і знову вставте акумулятор.

Під час використання з пристрою виходить пил.	Фільтри встановлені невірно.	Вийміть і повторно вставте відповідно до процедури.
	Фільтри пошкоджені або розірвані.	Замініть фільтри.
	Прокладки фільтра пошкоджені.	Зверніться до сервісного центру DeWALT.
	Кришка не встановлена на бак належним чином.	Зніміть, знову встановить і переконайтеся, що засувки повністю зафіксовані.
	Прокладка кришки пошкоджена.	Зверніться до сервісного центру DeWALT.
Пилосос не збирає пил.	Фільтри засмічені.	Зніміть, очистіть і встановіть фільтри на місце.
	У фільтрів закінчується термін служби.	Замініть фільтри на нові.
	Автоматичне очищення фільтра більше не функціонує.	Якщо систему очищення фільтра не чути кожні 20 секунд, зверніться до сервісного центру DeWALT.
	Бак повний.	Вимкніть пристрій і спорожніть бак.
	Шланг засмічений.	Перевірте і очистіть шланг, якщо виявлено засмічення.
	Шланг не повністю з'єднаний з баком.	Повторно вставте та зафіксуйте засувку шланга.
	Шланг пошкоджений.	Огляньте шланг на наявність отворів або розривів. При виявленні пошкоджень замініть.
Пилосос не вмикається за допомогою електричного інструмента з бездротовим керуванням або пульта дистанційного керування.	Пилосос не знаходиться в режимі бездротового керування інструментом (0).	Перемістіть трипозиційний перемикач у положення «Бездротове керування інструментом» (0). Переконайтеся, що горить світлодіод. Якщо світлодіод не світиться, коли трипозиційний перемикач в положенні «Бездротове керування інструментом» (0), зверніться до сервісного центру DeWALT.
	Пульт або електричний інструмент не сполучені з пилососом.	Виконайте дії зі сполучення.
	Пульт або електричний інструмент знаходиться поза зоною дії пилососа.	Перемістіть пилосос ближче до пульта або електричного інструмента.
	Розряджений мініатюрний елемент живлення пульта бездротового керування інструментом.	Замініть акумулятор і повторіть спробу.
	Акумулятор сполученого інструмента розряджений.	Переконайтеся, що акумулятор сполученого інструмента повністю заряджений і повністю вставлений.
	Низька напруга акумулятора або погане підключення батареї.	Переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений і повністю вставлений.
	Бак заповнений рідиною і спрацював контур датчиків.	1. Встановіть трипозиційний перемикач у положення Вимк. (0) і вийміть акумулятор. 2. Спорожніть бак.
Інструмент не сполучається	Пилосос не знаходиться в режимі бездротового керування інструментом (0).	Перемістіть трипозиційний перемикач у положення «Бездротове керування інструментом» (0). Переконайтеся, що горить світлодіод. Якщо світлодіод не світиться, коли трипозиційний перемикач в положенні «Бездротове керування інструментом» (0), зверніться до сервісного центру DeWALT.
	Інструмент не підтримує функцію бездротового керування інструментом.	Переконайтеся, що інструмент підтримує функцію бездротового керування інструментом.